

Латенко Ю. А.

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ДЕОНТОЛОГИЧЕСКОГО
ПОВЕДЕНИЯ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/4-1/38.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 4 (23): в 2-х ч. Ч. I. С. 107-109. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/4-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

поверить в свои силы, утвердиться как творческой, способной личности, реализовать себя в выбранной профессии. Благодаря использованию данного принципа педагогическим коллективам удалось добиться положительных результатов в воспитании и обучении «трудных» детей. Межпредметные связи являлись средством теоретических обобщений, которые составляли существенный элемент содержания учебного материала и обеспечивали качественную подготовку будущих квалифицированных специалистов.

Достижение положительных результатов обучения в авторских школах можно объяснить. При использовании межпредметных связей в обучении в сознании учащихся возникало новое знание. В процессе систематических занятий в мастерских, на производстве учащиеся пытались преобразовать это новое знание в определенный материальный объект. Поэтому выпускники данных учебных заведений имели хорошую теоретическую подготовку, могли эффективно использовать свои знания в будущей производственной деятельности.

На современном этапе развития одним из перспективных средств обучения в общеобразовательной школе, как отмечается в «Концепции модернизации российского образования на период до 2010 г.», является профильное обучение. Одна из причин возникновения этой идеи очевидна - школа не может быть неизменной в современных условиях реформирования России. Происходящая в стране модернизация системы образования диктует новое понимание готовности выпускников учебных заведений к жизни, к будущей профессиональной деятельности. Главным, на наш взгляд, является то, что в отличие от периода 20-х гг. прошлого века, когда основная часть общественного труда носила индустриальный характер, доля творческого труда сегодня значительно возрастает. Профильная подготовка учащихся в образовательном процессе авторских школ осуществлялась вокруг общей проблемы – трудовой деятельности. Так как школа, созданная после революции, называлась «единая трудовая». С этой точки зрения работа, проводившаяся в авторских школах, шла в русле представлений того времени. Необходимо отметить, что профильное обучение направлено также на сохранение традиций, которые были заложены в российской системе образования в период 1917-1920 гг. и которые важно сохранить. К их числу относится забота об обеспечении всеобщего обучения детей школьного возраста. В «Концепции модернизации российского образования...» отмечается: «...способствовать установлению равного доступа к полноценному образованию разным категориям обучающихся...» [1].

Изучение как положительного, так и отрицательного опыта авторских школ 20-х гг. имеет не только историко-педагогическое, но и актуальное практическое значение. В этом опыте, как уже отмечалось, много ценного, что может способствовать поиску новых форм и методов обучения и воспитания школьников, выработке собственной педагогической концепции, ее сравнению с уже имеющимися идеями и апробированными в известных школах, поможет предупредить повторение ошибок и просчетов, имевших место в прошлом.

Список литературы

1. **Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года** [Текст]: Приказ Министерства образования Российской Федерации от 29 декабря 2001 г. - № 1756-р.
2. **Пистрак, М. М.** ...К политехнической школе: Сборник статей, написанных в 1930-31 гг. [Текст] / М. М. Пистрак. – М.-Л.: Огиз, 1931. – 60 с.
3. **Фрадкин, Ф. А.** Роль опытно-показательных учреждений в становлении и развитии советской школы [Текст] / Ф. А. Фрадкин // Новые исследования в педагогических науках: Сб. науч. тр. – М.: НИИ общей педагогики АПН РФ, 1996. – С. 45-67.
4. **Школа-коммуна Наркомпроса: из опыта московской опытно-показательной школы-коммуны Наркомпроса им. П. Н. Лепешинского** [Текст]: Сборник педагогического коллектива школы / Под ред. М. М. Пистрака. – М.: Работник просвещения, 1924. – 280 с.
5. ГАРФ, ф. 1575, оп. 4, д. 28; оп. 10, д. 267.
6. ГАРФ, ф. 1575, оп. 10, ед. хр. 243, л. 13-15.
7. ГАРФ, ф. 1575, оп. 10, ед. хр. 244, л. 1-3.
8. ГАРФ, ф. 1575, оп. 10, д. 263, л. 15.
9. ГАРФ, ф. 1575, оп. 10, ед. хр. 318.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ДЕОНТОЛОГИЧЕСКОГО ПОВЕДЕНИЯ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

*Латенко Ю. А.
ЕГУ им. И. А. Бунина*

Во все периоды развития человеческого общества профессия медицинского работника оставалась одной из самых уважаемых. И это далеко не случайно – именно медицинские работники сопровождают человека всю его жизнь – с момента рождения до момента смерти. Именно медицинские работники помогают человеку в самые тяжелые моменты его жизни, излечивая или облегчая страдания тогда, когда лечение уже невозможно. Медицинский работник в жизни любого человека играет очень важную роль.

Наиболее эффективным процесс излечения становится только в том случае, когда достигается полное взаимопонимание между медицинским работником и пациентом, при этом речь не идет о понимании пациентом всех особенностей лечения, а только о понимании им причин своего заболевания и путей, ведущих к излечению. Полное взаимопонимание между пациентом и медицинским работником может быть достигнуто только в результате продуктивного, адекватного, грамотного выстроенного процесса общения между ними. Однако, такое общение далеко не всегда является легко достижимым, так как с одной стороны, пациент, как правило, не располагает знаниями в области медицины, патологии и терапии, а с другой стороны, медицинский работник вынужден общаться не с одним, а с несколькими пациентами каждый день, что представляет собой достаточно большую нагрузку на психику медицинского работника. При этом медицинский работник зачастую видит в пациенте своего рода объект для излечения, забывая, что у этого «объекта» есть эмоции, страхи, и т.д. Таким образом, чем быстрее медицинский работник и пациент смогут достичь необходимого уровня взаимопонимания, тем эффективнее пойдет процесс лечения заболевания.

Процесс общения между пациентом и медицинским работником представляет собой сложный процесс взаимодействия двух (и более, если пациентом является, например, маленький ребенок) личностей, имеющий своей целью наиболее быстрое и эффективное лечение конкретного заболевания у конкретного человека. Поэтому, чем эффективнее будет этот процесс, чем быстрее пациент и медицинский работник смогут достичь взаимопонимания, тем более эффективным может стать процесс излечения пациента. При этом если со стороны пациента справедливо говорить о соблюдении общепринятых норм общения и морали, то от медицинского работника требуется определенное владение основами медицинской психологии. Нельзя также забывать, что при определенных заболеваниях у пациентов происходят изменения в психике, о чем медицинский работник также не должен забывать. Для того, чтобы разобраться в психологических особенностях необходимо знание общей психопатологии. Таким образом, чем выше будет подготовка медицинского работника, тем эффективнее и продуктивнее будет его профессиональная деятельность.

В настоящее время в учебных заведениях, готовящих специалистов – медиков, сложилась следующая ситуация: в ВУЗах студенты изучают курсы биоэтики и психологии, что помогает им выработать определенную модель поведения с различными категориями больных, в то время, как в средних специальных учебных заведениях студенты изучают только курс психологии, который составляет в среднем 680 часов. Курс биоэтики в средних специальных учебных заведениях не изучается вообще. Таким образом, достаточно проблематично говорить о качественной психологической и этической подготовке специалистов – медиков среднего звена. Проблема, на наш взгляд, заключается в том, что именно медсестра является тем человеком, от профессиональной деятельности которого в большей степени зависит скорость и эффективность излечения пациента.

Говоря о необходимости целенаправленного формирования деонтологического поведения студентов-медиков в среднем специальном учебном заведении, мы подчеркиваем, что это формирование должно вестись с привлечением педагогического потенциала всех дисциплин, изучаемых в ССУЗе. Но особой воспитательной ролью, на наш взгляд, обладает дисциплина «иностранный язык». Именно при изучении иностранного языка возможно привлечение аутентичных материалов, используя которые можно провести сравнение состояния данной проблемы за рубежом и в нашем государстве, познакомить студентов с точками зрения зарубежных ученых, и таким образом формировать деонтологическое поведение наиболее быстро и эффективно.

Профессиональная подготовка по иностранному языку в медицинском ССУЗе предполагает изучение специальной лексики (термины, обозначающие органы человеческого организма, названия патологических явлений и процессов), грамматических конструкций, используемых при общении с пациентом, и основывается на базовых знаниях иностранного языка, полученных в школе. Основной целью профессиональной подготовки специалиста-медика среднего звена в предметной области «Иностранный язык» является владение им профессиональной лексикой, грамматическим минимумом и умение читать и переводить тексты профессиональной направленности с целью получения новой информации и профессионального самосовершенствования.

В условиях общемировых процессов глобализации и интеграции, быстро растущих экономических, финансовых и политических связей Российской Федерации и других государств, культурного и научного обмена, а также регулярного обращения к традициям как русского, так и других народов мира, нельзя полагать, что специалист, опирающийся только на научные достижения и профессиональные традиции своей страны, может считаться действительно хорошим специалистом и профессионалом в своей области знания.

В особенности это касается профессии медицинской сестры. Несмотря на весь опыт существования данной профессии в России, не следует забывать, что общепризнанной основоположницей этой профессии была английская медсестра Флоренс Найтингейл. До нее «медсестра» не считалась отдельной профессией и рассматривалась как помощник врача, который не имел права на собственное мнение о процессе излечения и ухода за больным и обязан был строго выполнять все указания врача, не оспаривая их. Именно благодаря трудам Флоренс Найтингейл занятия медицинской сестры приобрели статус профессии. Таким образом, изучение и владение иностранным языком дает возможность специалистам-медикам среднего звена познакомиться с трудами основоположницы профессии медицинской сестры и сравнить, проанализировать процесс становления профессии за рубежом с аналогичным процессом, происходившим в России.

Не следует также забывать, что на протяжении XX в. появилось множество теорий сестринского дела,

которые рассматривают медицинскую сестру не только как человека, выполняющего определенные манипуляции, но и накладывают на медсестру определенные этические и моральные обязательства перед пациентом и его родственниками, рекомендуют определенные способы общения и поведения с больными. Зачастую эти теории имеют ряд недостатков и противоречат друг другу, но все они рассматривают медсестру как носителя определенных этических принципов, которые являются необходимыми для данной профессии. Ряд таких теорий изучается в курсе иностранного языка в медицинских ССУЗах. Несомненно, что изучение данных теорий оказывает огромное влияние на отношение будущих специалистов – медиков к своей профессии и помогает формировать деонтологическое поведение на занятиях по иностранному языку.

Говоря об изучении иностранных языков в медицинском ССУЗе, следует помнить, что студенты таких учебных заведений изучают два иностранных языка – современный европейский (английский, немецкий, французский) и латинский язык.

Материалы, изучаемые в рамках дисциплины «Латинский язык», также имеют большую этическую и моральную ценность для формирования деонтологического поведения. Основной целью курса латинского языка в среднем специальном учебном заведении является формирование навыка чтения (для всех специальностей) и выписывания (для специальности «Лечебное дело») рецептов, а также изучение определенного объема латинских медицинских терминов. При этом большую роль при проведении занятий играет использование латинского и русского текстов клятвы Гиппократова, а также латинских крылатых выражений, пословиц и поговорок. Клятва Гиппократова – это основа медицинской этики, и хотя средний медицинский персонал не дает клятвы Гиппократова, в отличие от врачей, знание ее оказывает огромное влияние на отношение к профессии и профессиональное поведение медицинских работников, т.к. все современные этические кодексы медсестер и врачей имеют в своей основе именно клятву Гиппократова. Правильно организованная дискуссия на материале латинских крылатых выражений, пословиц и поговорок также оказывает значительное влияние на формирование профессионального поведения будущих медицинских работников.

На внеаудиторных занятиях по латинскому языку целесообразно использовать материалы о великих римских и греческих врачах, сравнивать их взгляды и подходы к лечению больных с требованиями современной медицины.

Формирование деонтологического поведения студентов-медиков среднего звена невозможно вести с отрывом от процесса воспитания, который осуществляется в учебном заведении, в целом. Но также нельзя полностью рассчитывать на воспитательный процесс учебного заведения, так как все учебные предметы также обладают воспитательным потенциалом для формирования деонтологического поведения. Большие возможности для формирования деонтологического поведения специалистов – медиков среднего звена имеются, на наш взгляд, у преподавателей иностранных языков (как современных европейских, так и латинского). Именно на занятиях по иностранному языку возможен наиболее эффективный процесс формирования деонтологического поведения, так как использование специфических приемов обучения и аутентичных материалов позволяет сделать этот процесс наиболее быстрым и продуктивным.

Таким образом, дисциплина «Иностранный язык» обладает несомненным воспитательным потенциалом при профессиональной подготовке студентов-медиков среднего звена.

Список литературы

- Андреанова Е. В. Новые подходы в подготовке среднего медицинского персонала // Специалист. - 2004. - № 10. - С. 16-17.
Иванюшкин А. Я. Профессиональная этика в медицине (философские очерки) / АМН СССР. – М.: Медицина, 1990.
Калюжная Т. Т., Конашенко Л. А., Потапова Ю. И. Формирование толерантности // Специалист. - 2004. - № 7. - С. 19-20.
Котрюгина В. В. Профессиональная направленность уроков иностранного языка // Специалист. – 2004. - № 10. - С. 15-16.
Лушина Н. А. Профессиональная ориентация при обучении языку // Специалист. – 2007. - № 2. - С. 16.
Остапенко А. Л. Этика и деонтология среднего медицинского работника. – Л.: Медицина, 1985.
Сук И. С. Врач как личность. – М.: Медицина, 1984.
<http://www.medcom.spb.ru>
<http://www.med-pravo.ru>

ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Леонтьева Н. И.

Пензенская государственная технологическая академия

Понятие и термин "интерференция" были выработаны в психологии и в лингвистику были введены представителями пражской школы. В основе явления интерференции, как и в основе многих других языковых процессов, лежит стремление к экономии усилий, к облегчению языкового (лингвистического) бремени: поскольку язык – это система оппозиций, частичное отождествление обеих систем представляет собой для дву-